

申請德國婚姻證明驗證者
請繳附下列文件或附件：

1. 於本處領務轄區核發之德國“**Heiratsurkunde**”、“**Auszug aus dem Heiratseintrag**”或其他**婚姻證明**文件，須經邦政府行政機關驗證(請查閱本領務轄區邦政府行政機關表)
2. 結婚人**護照**影本各一頁〔照片頁即可〕
3. 配偶為外籍人士者需另填具「**外籍配偶中文姓名聲明書**」〔其取用之中文姓名應符合我國國民使用姓名之習慣〕，外籍配偶未能隨同國人返國辦理登記者，「**外籍配偶中文姓名聲明書**」需經本處或其他駐外館處驗證
4. 驗證規費：德國文件驗證規費**14€**，「**外籍配偶中文姓名聲明書**」驗證規費**14€**
5. 公證、驗證**申請表**
6. 倘擬郵寄申請，請繳貼足郵資之**回郵信封**

外籍配偶辦理「**外籍配偶中文姓名聲明書**」驗證注意事項：

倘外籍配偶無法親自至本處或其他台北辦事處辦理「**外籍配偶中文姓名聲明書**」驗證手續，需經由德國機關辦理簽字認證手續。一般而言，有下列兩種方法：

- (1) 先至當地公證人〔**Notar**〕驗證簽字屬實，再經有關法院〔**Landgericht**〕驗證後再交本處。
- (2) 先至當地德國 **Bürgeramt** 驗證簽字屬實，再經有關邦政府行政機關驗證後再交本處。

Folgende Unterlagen sind zwecks
Beglaubigung einer Ehebescheinigung
einzureichen

1. innerhalb unseres Konsularbereichs ausgestelltes **Dokument** über die Eheschließung (z.B. Heiratsurkunde, Auszug aus dem Heiratseintrag etc.), vorbeglaubigt durch die zuständige Landesverwaltungsbehörde (siehe Tafel Landesverwaltungsbehörden innerhalb unseres Konsularbereichs)
2. Kopien der **Reisepässe** beider Ehepartner (Seite mit dem Foto)
3. Ehepartner nichttaiwanischer Nationalität müssen eine **Erklärung** über die Namensführung in chinesischen Schriftzeichen schreiben und unterzeichnen (der Name in chinesischen Schriftzeichen muss den diesbezüglichen gesetzlichen Bestimmungen Taiwans entsprechen). Sollte es dem Ehepartner nicht möglich sein, die Erklärung bei Eheregistrierung in Taiwan persönlich abzugeben, ist die Unterschrift unter der Erklärung bei einem Büro der Taipei Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland zu beglaubigen.
4. Gebühren pro Beglaubigung: **14€**; Beglaubigung der Erklärung über die Namensführung in chinesischen Schriftzeichen: 14 €
5. **Antragsformular** für Beglaubigungen
6. bei Beantragung per Post: ausreichend frankierter **Rückumschlag**

Zur Beglaubigung der Erklärung über die Namensführung in chinesischen Schriftzeichen:

Ist es dem Ehepartner nicht möglich, die Unterschrift persönlich bei der Taipei Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland zu leisten, müsste das Dokument

- (1) *vor einem Notar unterschrieben werden und könnte dann nach Vorbeglaubigung durch das zuständige Landgericht bei uns eingereicht werden oder*
- (2) *auf einem Bürgeramt unterschrieben werden und könnte dann nach Vorbeglaubigung durch die zuständige Landesverwaltungsbehörde bei uns legalisiert werden.*

本處領務轄區德國邦政府行政機關表

Landesverwaltungsbehörden innerhalb unseres
Konsularbereiches

柏林 Berlin	Landesamt für Bürger und Ordnungsangelegenheiten II A Friedrichstr. 219 10958 Berlin Tel.: 030 – 90 269 0 Fax: 030 – 90 269 1299 E-Mail: poststelle@labo.berlin.de Infos: https://service.berlin.de/dienstleistung/320315/standort/324291/
布蘭登堡 Brandenburg	Landeshauptstadt Potsdam Der Oberbürgermeister als allgemeine untere Landesbehörde Auslandsbeglaubigung Friedrich-Ebert-Straße 79/81 14469 Potsdam Tel.: 0331 – 289 1745 E-Mail: auslandsbeglaubigung@rathaus.potsdam.de
薩克森 Sachsen	Landesdirektion Sachsen Dienststelle Dresden Abteilung 2 – Referat 23 Stauffenbergallee 2 01099 Dresden Tel. 03 51 - 8 25 23 31 Fax 03 51 - 8 25 23 90 Infos: www.lids.sachsen.de/soziales/
薩安 Sachsen-Anhalt	Landesverwaltungsamt Referat 201 - Hoheitsangelegenheiten Hakeborner Str. 1 39112 Magdeburg Tel.: 0391 - 567 2120 Infos: https://lvwa.sachsen-anhalt.de/das-lvwa/kommunales-ordnungs-verbraucherschutz-migration/verkehrsmittel-hoheitsangelegenheiten-sport/hoheitsangelegenheiten/apostillen
杜林根 Thüringen	Thüringer Landesverwaltungsamt Abteilung II, Referat 200 Weimarplatz 4 99423 Weimar Tel: 0361 - 37 73 75 42 Infos: https://landesverwaltungsamt.thueringen.de/inneres/hoheitsangelegenheiten/apostillen

翻譯本驗證

結婚證明之中文翻譯本，返台後送國內法院公證即可(國內翻譯社可代為翻譯)。

擬於駐德代表處或辦事處請求翻譯驗證者，請自行備妥中譯文，親自至駐德代表處或辦事處，於翻譯本上簽章聲明翻譯內容屬實：

茲聲明本文件中文文義與所附德文文件尚屬符合。 日期： 地點： 聲明人簽：

其驗證規費為14€。

注：本處僅驗證申請人聲明翻譯屬實之親簽，不負責核譯文之責

郵寄辦理者，申請人須先至當地公證人(Notar)面前聲明翻譯屬實之親簽，經有關法院(Landgericht)覆驗，再送駐德代表處或辦事處驗證該法院院長之簽章屬實。

結婚證書中譯文範例

身分登記事務所：
註冊編號：
結婚日期、地點： 年 月 日於
丈夫
姓：
原姓：
名：
出生日期、地點： 年 月 日於
宗教信仰：
婚後姓：
婚後原姓：
妻子
姓：
原姓：
名：
出生日期、地點： 年 月 日於
宗教信仰：
婚後姓：
婚後原姓：
日期、地點 年 月 日、
承辦人員簽名
身分登記事務所章戳

外交部及駐外館處文件證明條例

施行細則 第五條

「駐外館處依本條例第九條第一項第六款規定辦理文書驗證，對於申請人同時提出該文書譯本並請求驗證者，依下列方式之一辦理：

- 一、要求申請人將該文書譯本先送請有簽章式樣可供比對之領務轄區當地公證人或主管機關公證、認證或驗證。
- 二、請申請人親自於領務人員或駐外館處館長指定之人員面前，於文書譯本上簽章聲明翻譯內容屬實。」

駐德國代表處領務轄區表

Büros der Taipei Vertretung in der BR Deutschland

駐德國台北代表處

Taipeh Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland

Markgrafenstr. 35

10117 Berlin

Tel.: (030) 203 61 0

Fax: (030) 203 61 101

領務轄區 Zuständigkeitsbereich:

柏林邦Berlin, 布蘭登堡邦Brandenburg, 薩克森邦 Sachsen, 薩安邦 Sachsen-Anhalt, 杜林根邦 Thüringen

駐德國台北代表處服務組(法蘭克福)

Taipeh Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland,

Büro Frankfurt/M.

Friedrichstraße 2 - 6

60323 Frankfurt/M.

Tel.: (069) 74 57 34

Fax: (069) 74 57 45

領務轄區 Zuständigkeitsbereich:

北萊茵西發利亞邦Nordrhein-Westfalen, 萊茵法爾茲邦 Rheinland-Pfalz, 薩爾邦Saarland, 黑森邦Hessen

駐德國台北代表處漢堡辦事處

Taipeh Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland,

Büro Hamburg

Mittelweg 144

20148 Hamburg

Tel.: (040) 44 77 88

Fax: (040) 44 71 87

領務轄區 Zuständigkeitsbereich:

布萊梅邦Bremen, 漢堡邦Hamburg, 麥佛邦 Mecklenburg-Vorpommern, 下薩克森邦Niedersachsen, 什霍邦 Schleswig-Holstein

駐德國台北代表處慕尼黑辦事處

Taipeh Vertretung in der Bundesrepublik Deutschland,

Büro München

Leopoldstr. 28 a, 5 F.

80802 München

Tel.: (089) 51 26 79 0

Fax: (089) 51 26 79 79

領務轄區 Zuständigkeitsbereich:

巴登伍騰伯邦Baden-Württemberg, 巴伐利亞邦Bayern

Konto der Taipei Vertretung in der BR Deutschland in Berlin:

(nur für Legalisationen/Beglaubigungen in Berlin)

Commerzbank Berlin

IBAN: DE96 1004 0000 0266 6345 01

BIC: COBADEFFXXX

(於德國結婚後擬在台登記結婚)

申請德國婚姻證明注意事項

Zur Beglaubigung deutscher
Ehebescheinigungen
(zwecks Registrierung der Ehe in Taiwan)

Taipeh Vertretung in der
Bundesrepublik Deutschland

領務組 Konsularabteilung

Markgrafenstr. 35

10117 Berlin

電話 / Tel. (030) 203610

傳真 / Fax (030) 20361101

E-Mail: deu@boca.gov.tw

服務時間 / Öffnungszeiten:

Mo - Fr 9⁰⁰ - 12³⁰

Tel. Beratung:

Mo - Fr 9⁰⁰ - 13⁰⁰ u. 14⁰⁰ - 17⁰⁰

2023年5月 / Mai 2023